

**Dr James J. Asher** : Professeur de Psychologie à l'Université de *San Jose (California)*

Bibl : *Learning another language through actions*

S'appuyant sur le dialogue parent / bébé, il explique le processus d'acquisition de la langue maternelle : le parent parle au bébé : le bébé réagit par une réponse non verbale : regard, sourire, rire, ...

Dialogue verbal / non verbal :

jusqu'à ce que l'enfant soit en mesure de s'exprimer verbalement.

Bien que l'enfant ne parle pas encore, s'imprime en lui une sorte de « carte linguistique » correspondant au fonctionnement de la langue.

En silence, l'enfant intériorise les sons et les modèles linguistiques.

Lorsqu'enfin il a décodé suffisamment d'éléments de cette langue-cible, la parole apparaît spontanément.

Le discours enfantin est d'abord imparfait, constitué de mots-phrases, mais progressivement ses productions vont s'étoffer pour se rapprocher de celles d'un locuteur natif.

Les bébés n'acquièrent pas la langue maternelle en apprenant des listes de mots ; pourquoi les enfants ou les adultes devraient-ils procéder ainsi pour apprendre une langue étrangère ?

Approche basée sur la coordination du discours et de l'action.

Théorie du langage : Approche de type structuraliste.

Théorie de l'apprentissage : Approche de type behaviouriste.

### Approche sans stress de l'apprentissage des langues

30 ans de recherche appliquée à l'ELV à l'intention des apprenants de tous âges, tant adultes qu'enfants.

Langues-cibles : allemand, anglais, arabe, chinois, coréen, espagnol, français, hébreu, japonais, mais également langue des signes (sourds) et mathématiques.

### Postulat de base :

Associer le dire et le faire pour une meilleure mémorisation à court et à long terme.

*TPR* : sentiment de réussite et de non difficulté pour tous les apprenants, développement de la confiance en soi.

Apprenants actifs : réponse non verbale aux consignes données dans la langue-cible.

L'enseignant s'adresse à l'hémisphère droit du cerveau.

Méthode, approche, technique ou outil ?

Compréhension immédiate de la langue-cible

Mémorisation à long terme

Pas de stress ► participation et motivation +++

= Outil magique pour déclencher l'apprentissage de la langue-cible.

Technique au service de l'apprentissage plutôt que méthode :

Asher a été le premier à reconnaître la primauté de la compréhension dans le développement du langage.

*TPR* est à l'opposé des « *Listen and repeat methods* ».

### Optimiser l'apprentissage :

Aborder le nouveau lexique et les structures grammaticales au moyen de l'outil *TPR*, mais ne pas abuser de ces mêmes techniques sinon risque de lassitude.

Ne pas exclure d'autres approches, surtout dans un second temps :

intérioriser les nouvelles formulations grâce aux techniques *TPR* (qui s'adressent à l'hémisphère droit du cerveau) pour les imprimer dans le corps, puis s'adonner à des activités plus intellectuelles, telles que parler, lire, écrire (hémisphère gauche du cerveau).

### Principes de base :

On apprend mieux une langue, si on reçoit beaucoup d'input compréhensible (langue offerte).

Les apprenants débutants tirent grand bénéfice d'une « période de silence », pendant laquelle ils ont tout loisir d'apprendre à comprendre et à réagir physiquement, sans qu'il leur soit demandé de parler dans un premier temps : « *Delayed production* » cf. processus d'acquisition de la langue maternelle.

### Idée de base :

D'abord entendre et comprendre notamment des consignes fonctionnelles, la réponse attendue étant non verbale.

Importance de la gestuelle et de la manipulation d'objets et/ou d'images : offre de contexte non linguistique, afin que le discours devienne signifiant pour l'apprenant.

L'enseignant donne la consigne et modélise le mouvement.

L'apprenant, (en essayant de comprendre et de réagir à la consigne sans parler) effectue l'action.

Précipiter la phase de production verbale peut nuire au développement lexical et compromettre la prononciation à long terme, en cas de développement de mauvaises habitudes, avant que les éléments de la langue-cible n'aient été suffisamment « mis en oreille ».

### Variantes de *TPR* :

- *TPR-B* : *B = Body* ► réponse en terme d'attitude corporelle.
- *TPR-O* : *O = Objects* ► toujours présenter les verbes en association avec les objets.
- *TPR-P* : *P = Pictures* ► les images (qu'il s'agit de montrer du doigt) sont des outils d'apprentissage de la langue très efficaces.
- *TPR-S* : *S = Stories* ► optique communicative, mise en œuvre de jeux de rôles, en tant que moyens d'accès à la compréhension de l'histoire, pour intérioriser le vocabulaire.

Quand parler ?

Quand le besoin s'en fait sentir, on se met à dire / extérioriser ce que jusque là on avait entendu / intériorisé, par exemple les consignes fonctionnelles.

### Attention :

- Erreur si :
- introduction trop rapide des nouveaux éléments lexicaux
  - introduction de plusieurs éléments à la fois

### Attention :

grand besoin de répétitions (il faut avoir entendu le mot 50x en 1 heure, alors qu'il existe beaucoup de professeurs qui se contentent de faire entendre le mot 2 ou 3x,.

L'apprenant établit des associations durables entre le lexique et l'action :

= nul besoin de mémoriser de longues listes de vocabulaire ou des règles de grammaire.

### Principes :

- l'apprentissage de la seconde langue est parallèle à celui de la première langue et devrait refléter le même processus naturel ;
- il convient de développer la capacité d'écoute avant la capacité d'expression ;
- les enfants répondent physiquement à la langue parlée (approche kinesthésique) ; il en est de même des apprenants adultes qui apprennent mieux ainsi ;
- une fois la compréhension acquise, l'expression orale se développe naturellement et sans effort ;
- les adultes devraient recourir aux activités motrices liées à l'hémisphère droit du cerveau, pendant que l'hémisphère gauche regarde et apprend ;
- accorder un délai à la production verbale réduit le stress : l'apprenant se met à parler, lorsqu'il se sent suffisamment à l'aise et qu'il a confiance en sa capacité à comprendre et à produire des énoncés.

### Protocole :

- Etape 1 : L'enseignant dit la consigne et fait l'action.
- Etape 2 : L'enseignant dit la consigne ; l'enseignant et les apprenants font l'action.
- Etape 3 : L'enseignant dit la consigne ; seuls les apprenants font l'action.
- Etape 4 : L'enseignant dit la consigne et demande à un apprenant à la fois de faire l'action.
- Etape 5 : Rôles inversés ; les apprenants disent la consigne et l'enseignant fait l'action.